

St. James Parish

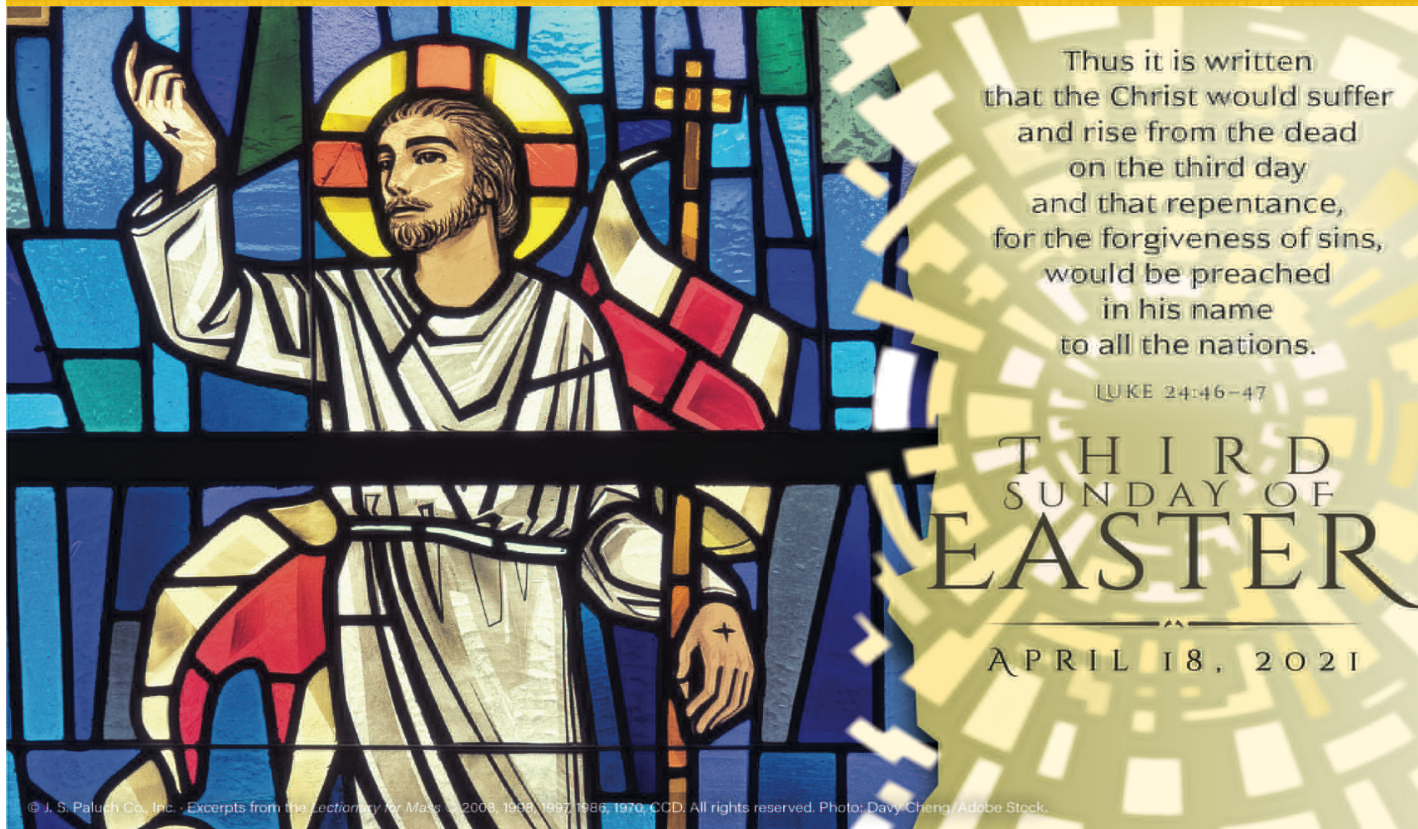
address : 134 north ave highwood 60040

website: stjameshighwood.org

phone: 847-433-1494

fax: 847-433-2011

email: stjames-north@archchicago.org



MISSION STATEMENT / **NUESTRA MISIÓN**

With praise and gratitude to God the Father, we, the faith community of Saint James Parish, united in Worship, nourished by the Sacraments, empowered by the Gospel message, witness Jesus Christ to others through the guidance of the Holy Spirit.

Con alabanza y gratitud a Dios Padre, nosotros, la comunidad de fe de la parroquia de Saint James, unidos en la adoración, alimentados por los sacramentos, empoderados por el mensaje del Evangelio, testificamos de Jesucristo a los demás a través de la guía del Espíritu Santo.

Masses

Daily

Monday, Wednesday & Friday at 8AM

Sunday

English Mass 8AM & 10AM, 12:30PM Spanish

Communion Service

Thursdays 8AM (Temporarily Suspended)

Reconciliation

Every Saturday 3:30PM - 4:15PM

Misa

Todos los días lunes, miércoles, y viernes a las 8AM

Misas dominicales en inglés a las 8AM y 10AM y misa en español a las 12:30PM

Servicio de comunión

Jueves 8AM (Temporalmente suspendido)

Reconciliación

Cada Sábado de 3:30PM a 4:15PM

WEEK AT A GLANCE/

Sunday

8:00AM Mass (in English)
9:00AM Rel ED Office Open (Til 1PM)
10:00AM Mass (in English)
12:30PM Mass (in English)

Monday

8:00AM Mass

Tuesday

8:00AM Mass (Temporarily Suspended)

Wednesday

8:00AM Mass
12:00PM Rel ED Office Open (Til 7PM)

Thursday

8:00AM Mass (Temporarily Suspended)

Friday

8:00AM Mass

Saturday

3:30PM Confession (Til 4:15PM)

Welcome Home

Whether you are a visitor or new to our parish, looking for a new parish home, interested in becoming Catholic, seeking to return to the practice of your faith, or an active member of our parish, we are happy you are present today to celebrate the Mass with us. If you are interested in learning more about St. James Parish or register as a parishioner, please call the Parish Office during office hours. We are looking forward to meeting and getting to know you.

¡Bienvenido a Casa!

Si usted es un visitante o es nuevo en nuestra parroquia, busca un nuevo hogar parroquial, está interesado en convertirse en católico, busca volver a la práctica de su fe o es un miembro activo de nuestra parroquia, estamos felices de que esté presente hoy para celebrar La misa con nosotros. Si está interesado en aprender más sobre la parroquia de St. James o registrarse como feligrés, llame a la oficina de la parroquia durante el horario de atención. Esperamos conocerle y conocerle.

Readings for this Sunday/ Lecturas del Domingo

1st Reading: Acts 3:13-15, 17-19

Psalm: PS 4:2, 4, 7-8, 9

2nd Reading: 1 Jn 2:1-5

Gospel: Lk 24:35-48

Our Bulletin Deadlines are earlier than usual. If you wish to have mass intentions published in the bulletin, all intentions must be submitted no later than TWO WEEKS before scheduled mass intention.

Las fechas límite de nuestro boletín son antes de lo habitual. Si desea que se publiquen las intenciones en el boletín, todas las intenciones deben enviarse a más tardar DOS SEMANAS antes de la intención de la misa programada.

We Remember & Celebrate *Nosotros recordamos y celebramos*

Sunday, April 18th

Third Sunday of Easter

- 8:00am** Calistri & Lancioni Families,
Ryszard Rewucki,
Pietro & Rosa Lamberti
- 10:00am** Anne Caringello
- 12:30pm** Javier Ocampo y Alejandro Gomez

Monday, April 19th

- 8:00am** Calistri & Lancioni Families

Wednesday, April 21st

- 8:00am** Calistri & Lancioni Families,
Ione Ugolini

Friday, April 23rd

- 8:00am** Calistri & Lancioni Families

Sunday, April 25th

Fourth Sunday of Easter

- 8:00am** Calistri & Lancioni Families,
Ryszard Rewucki,
- 10:00am** Anne Caringello
- 12:30pm** Javier Ocampo y Elisa Luna

Year of St. Joseph

O Saint Joseph, whose protection is so great, so strong, so prompt before the throne of God, I place in you all my interests and desires.

O Saint Joseph, do assist me by your powerful intercession and obtain for me from your divine Son all spiritual blessings through Jesus Christ, Our Lord, so that having experienced here below your heavenly power, I may offer my thanksgiving and homage to the most loving of fathers.

O Saint Joseph, I never weary of contemplating you and Jesus asleep in your arms. I dare not approach while He reposes near your heart. Hold Him close in my name and kiss His fine head from me, and ask Him to return the kiss when I draw my dying breath. St. Joseph, patron of departing souls, pray for me.
Amen.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Third Sunday of Easter April 18, 2021

You alone, O LORD,
bring security to my dwelling.

— *Psalm 4:9*

PASTORS CORNER/ESQUINA DE LOS PASTORES

In today's Gospel reading, it says that Jesus appeared to the disciples when they were talking with Cleopas and another disciple who came back to tell them about risen Jesus breaking bread with them near Emmaus. But, they were terrified to see risen Jesus because they thought he was a ghost!

This Gospel story is another episode to remind us how difficult it was for the disciples to really come to terms with the resurrection of Jesus. Even though they just heard from Cleopas and another disciple about their vivid encounter with risen Jesus, this testimony did not sink in the disciples' hearts. Why?

Perhaps, it is because of human minds' tendency to be preoccupied with death, as Jesus sure died and the disciples' minds were stuck in this fact.

So, Jesus had to show "physical evidence" of his resurrection as he showed his hands and body, inviting them to touch, and even ate fish to show normal human body function.

Finally, they recognize the resurrection altogether.

What about you? Have you personally encountered risen Jesus? If so, is your heart burning? If so, are you so eager to share this with others, making your testimony?

Yes, you can encounter risen Jesus through the Scriptures, if you have witnessed his death on the Cross through the Word of God.



Fraternally yours /

Fratelnamente tuyo,

Fr Andre

Fr. Andre Beltran

Pastor / Parroco

jbeltran@archchicago.org

La lectura del Evangelio de hoy, dice que Jesús se apareció a los discípulos cuando estaban hablando con Cleofás y otro discípulo que regresó para contarles acerca de Jesús resucitado partiendo el pan con ellos cerca de Emaús. ¡Pero estaban aterrorizados al ver a Jesús resucitado porque pensaban que era un fantasma!

Esta historia del Evangelio es otro episodio para recordarnos lo difícil que fue para los discípulos aceptar realmente la resurrección de Jesús. Aunque acaban de escuchar de Cleofás y otro discípulo acerca de su vívido encuentro con Jesús resucitado, este testimonio no se hundió en el corazón de los discípulos. ¿Por qué?

Quizás, es debido a la tendencia de las mentes humanas a estar preocupadas por la muerte, ya que Jesús ciertamente murió y las mentes de los discípulos estaban estancadas en este hecho.

Entonces, Jesús tuvo que mostrar "evidencia física" de su resurrección al mostrar sus manos y cuerpo, invitándolos a tocar, e incluso comió pescado para mostrar el funcionamiento normal del cuerpo humano.

Finalmente, reconocen la resurrección por completo.

¿Y usted? ¿Te has encontrado personalmente con Jesús resucitado? Si es así, ¿le arde el corazón? Si es así, ¿está tan ansioso por compartir esto con otros, dando su testimonio?

Sí, puedes encontrar a Jesús resucitado a través de las Escrituras, si has sido testigo de su muerte en la Cruz a través de la Palabra de Dios.

The Upcoming Confirmation of our Confirmandi

The countdown has begun . . . our confirmandi are soon to receive the final Sacrament of Christian initiation into the Catholic Church: the Sacrament of Confirmation. This is the next big step of their spiritual journey their parents began for them at their baptism. Our confirmandi will undergo the Rite of Confirmation and renew for themselves their baptismal promises. They will receive in full the mark of the Holy Spirit, symbolized by the chrism oil on their foreheads, just as they first did with Holy Water at their baptism.

The soul of the Confirmed person is strengthened by the Holy Spirit through the transmission of **Seven Biblically specified Gifts** (*Isaiah 11:2-3*) identified as attributes of the Messiah, but through the sacrament, are given to the members of the Church. They are known as the 'Seven Gifts of the Holy Spirit'

These Seven Gifts of the Holy Spirit are:

1. **Wisdom**, which detaches us from the world, making us delight in and love only the things of heaven.
2. **Understanding**, which helps us to grasp the truths of religion as far as is necessary.
3. **Counsel**, which springs from supernatural prudence, and enables us to see and choose correctly what will help most to the glory of God and our own salvation.
4. **Fortitude**, which gives us courage to overcome the obstacles and difficulties that arise in the practice of our religious duties.
5. **Knowledge**, which points out to us the path to follow and the dangers to avoid in order to reach heaven.
6. **Piety**, which inspires us with a tender and filial confidence in God, makes us joyfully embrace all that pertains to His service.
7. And lastly, **fear of the Lord** (wonder, awe), which fills us with a sovereign respect for God, and makes us dread, above all things, offending Him.

La cuenta atrás ha comenzado . . . nuestros confirmandos pronto recibirán el Sacramento final de la iniciación cristiana en la Iglesia Católica: el Sacramento de la Confirmación. Este es el siguiente gran paso de su viaje espiritual que sus padres comenzaron para ellos en su bautismo. Nuestros confirmmandi se someterán al Rito de la Confirmación y renovarán por sí mismos sus promesas bautismales. Recibirán en su totalidad la marca del Espíritu Santo, simbolizada por el aceite de crisma en sus frentes, tal como lo hicieron por primera vez con Agua Bendita en su bautismo.

El alma de la persona confirmada es fortalecida por el Espíritu Santo a través de la transmisión de **siete dones especificados bíblicamente** (Isaías 11: 2-3) identificados como atributos del Mesías, pero a través del sacramento, se les da a los miembros de la Iglesia. Se les conoce como los "Siete dones del Espíritu Santo"

Estos siete dones del Espíritu Santo son:

1. **Sabiduría**, que nos separa del mundo, haciéndonos deleitar y amar sólo las cosas del cielo.
2. **Comprensión**, que nos ayuda a captar las verdades de la religión en la medida de lo necesario.
3. **Consejo**, que surge de una prudencia sobrenatural y nos permite ver y elegir correctamente lo que más ayudará a la gloria de Dios y nuestra propia salvación.
4. **Fortaleza**, que nos da valor para superar los obstáculos y dificultades que surgen en el ejercicio de nuestros deberes religiosos.
5. **Conocimiento**, que nos indica el camino a seguir y los peligros a evitar para llegar al cielo.
6. **La piedad**, que nos inspira una tierna y filial confianza en Dios, nos hace abrazar con alegría todo lo que pertenece a su servicio.
7. Y por último, **el temor del Señor** (asombro, asombro), que nos llena de un respeto soberano por Dios, y nos hace temer, sobre todas las cosas, ofenderlo.

LAST MONTHS COLLECTION NUMBERS

Date	Mass Collection	Give Central	Total
3/7/21	\$1,747	\$1,741	\$3,488
3/14/21	\$1,753	\$1,921	\$2,674
3/21/21	\$1,170	\$1,046	\$2,216
3/28/21	\$2,208	\$1,772	\$3,980

*Our Weekly Budget is \$3,000

April 18, 2021

Third Sunday of Easter

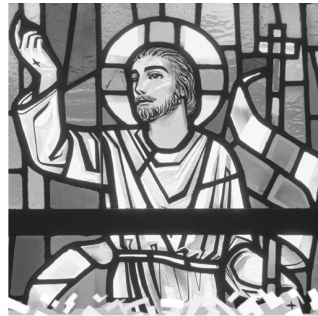
Have you ever waited for something for so long you began to think it might never happen? Your graduation day, or the day of your marriage, or the birth of a child, perhaps. The Israelites had waited for centuries for the coming of the Messiah. Yet when Jesus, the long-awaited Anointed One came, many failed to believe in him. He wasn't what they expected. The Messiah was supposed to be a strong, powerful commander of armies, not humble, compassionate, and suffering. After his resurrection, Jesus appeared to the disciples and explained all that he had said in his time with them, opening their minds to what had been written in the scriptures so that they could accept his suffering and death and rejoice in his resurrection.

GOD'S LOVE IN FLESH AND BONE

While the disciples had come to believe that Jesus was the Messiah, his crucifixion and death had left them fearful and confounded. The news of the empty tomb and his appearance to the two disciples on the road to Emmaus added to their confusion. It seems that at first, Jesus' presence with them did not alleviate their uncertainty. In fact, they were "startled and terrified and thought they were seeing a ghost" (Luke 24:37). Jesus saw that they needed physical proof that it was he who stood among them. They needed to see the nail marks in his hands and feet, to see God's love in flesh and bone, in one who ate among them. Only when their fear and confusion had been quelled could they hear the story, the sacred story of how the Christ would suffer and rise from the dead. Only when they were filled with the peace of Christ would they be ready to witness, to share the sacred story with others. We, too, are invited to hear the sacred story and to perceive God's love for us in Jesus Christ.

Today's Readings: Acts 3:13-15, 17-19; Ps 4:2, 4, 7-8, 9;
1 Jn 2:1-5a; Lk 24:35-48

Copyright © 2021, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158, 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approval.



18 de abril de 2021

Tercer Domingo de Pascua

¿Alguna vez te ha tocado esperar algo durante mucho tiempo que llegaste a pensar que eso nunca podría pasar? Tal vez el día de tu graduación, de tu boda, del nacimiento de un hijo. Los israelitas habían esperado por siglos la llegada del Mesías. Sin embargo, cuando Jesús llegó, el tan esperado Ungido muchos no creyeron en él; pues él no era lo que habían esperado. Se suponía que el Mesías sería fuerte, un poderoso comandante de ejércitos, no alguien humilde, compasivo y sufriente.

Después de su resurrección, Jesús se apareció a los discípulos y les explicó todo lo que había dicho durante el tiempo que estuvo con ellos, abriendo sus mentes a lo que estaba escrito en la Escrituras para que pudieran aceptar su sufrimiento y muerte, y regocijarse en su resurrección.

EL AMOR DE DIOS EN CARNE Y HUESO

Aunque los discípulos llegaron a creer que Jesús era el Mesías, su crucifixión y muerte los había dejado temerosos y confundidos. La noticia del sepulcro vacío y su aparición a los dos discípulos en el camino de Emaús aumentó su confusión. Parece que, al principio, la presencia de Jesús con ellos no hizo que disminuyera su duda. De hecho, ellos estaban "asustados y aterrorizados pensando que estaban viendo a un fantasma" (Lucas 24:37). Jesús observó que necesitaban una prueba física que les mostrara que era él quien estaba en medio de ellos; quienes tuvieron que ver las marcas de los clavos en sus manos y pies, para ver el amor de Dios en carne y hueso, en uno que comía en medio de ellos. Solo cuando su miedo y confusión se había calmado, pudieron escuchar la historia, la historia sagrada de cómo Cristo sufriría y resucitaría de entre los muertos. Solo cuando estuvieron llenos con la paz de Cristo estarían listos para dar testimonio, para compartir la historia sagrada con otras personas. Nosotros también estamos invitados a escuchar la historia y a percibir el amor de Dios por nosotros en Jesucristo.

Lecturas de hoy: Hch 3:13-15, 17-19; Sal 4:2, 4, 7-8, 9;
1 Jn 2:1-5a; Lc 24:35-48

Third Sunday of Easter

Fulfillment

It is interesting that during the Easter season, when we do not hear a reading from the Old Testament, it becomes so important. This is particularly true today. Peter's speech begins with a prayer formula familiar to Jews: "The God of Abraham . . ." (Acts 3:13). It likewise contains the potent phrases "Holy and Righteous One" and "mouth of all the prophets" (3:14, 18). Peter was stating in no uncertain terms that the law, psalms, and prophets had been fulfilled in Christ. This is reinforced by Jesus himself in the Gospel passage, when he states that everything in the scriptures (to the early Christians "the scriptures" were what we call the Old Testament) had to be fulfilled. Above all, Jesus and Peter both emphasize that we are witnesses to all of this, and are sent forth to bear witness to it in the world. The Latin Missa, from which our word "Mass" comes, means "sent" (as in "mission"). As we leave Mass today, let us remember to be witnesses to all that has been fulfilled in the risen Christ.